

Hitzaurrea

Oraingo liburuki hau, Jentilbaratz 7, bi atal argiro desberdinetan banaturik dago. Alde batetik, bi landa lan garrantzitsu aurkezten dira. Bietako lehenean, Josu Larrinaga Zugadik “saragi mutil” deituriko Busturiako gazte elkarteei buruz dihardu, halako elkarteak nekazaritza gizarteetako gazteriaren antolaketa-alderdi berezkoenetako bat izanik; bigarrean, Kepa Fernández de Larrinoak azterketa bat egiten du Zuberoako folklore antzerkiaren emanaldietako dantza tradizionalen antzeppen eta estetika irizpideei buruz, eta ikustarazten du nola egituratzen dituzten komunitatearen genero-harremanak eta horien gainean duten eragina.

Folklore koaderno honen bigarren atala, Sailak eginiko Jardunaldi batzuen emaitza dugu. Jardunaldi horietan, kultura tradizionalak, eta folklore hitzak biltzen duen guztiak, nola hezten duen eta nola balio, kontzeptu eta prozedura jakin batzuk transmititzen dituen eztabaidatu eta gogoetatu egin zen, eta hainbat proposamen eta esperientzia azaldu ziren horri guztiari buruz; halaber, Jardunaldiotan egiaztatu egin zen nola hainbat erakundetan folklore ondarearen ezagutzan hezten den –museo, eskola, erakunde, hezkuntza aholkularitza, musika eskola, elkarte, etab. Proposamen eta esperientzia horien interesa alderdi hauetatik dator: kultura tradizionalak kurrikulumean egon behar ote duen egokitasunari buruzko eztabaidaren aniztasuna eta aberastasuna, eta prozedura metodologikoak garatu behar diren modua, hala irakaskuntzan (arautuan eta ez arautuan) nola historiografian, etnomusikologian, folklolean, antropologian eta are egungo mundu profesionalean ere.

Azken buruan, Mikel Legorburu, Josu Larrínaga, Roldán Jimeno, Jose Antonio Quijera, Miren Egaña, Juan Mari Beltrán, Silvia Arribas, Joxean Arruza, Alex Ibáñez, Beñat Amenabar, Bernat Vidal, Lorenzo Sebastián eta Sabin Oregik aurkezturiko lan eta esperientziek gogoeta bat erakustera ematen dute, zentzu bikoitzean: eskolan kultura tradizionalaren balioetan hezteko interesa eta premia, baina baita kultura tradizionalak egunerokoan nola hezten duen behatzearen egokitasuna ere. Hortik aurrera, ikerketa bide bat zabaltzen da eta horretan agerikoa gertatzen da kalitatezko irakaskuntza gure folklore ondaretik ateratako kultura baliabideetatik garatzen ahal dela.

Mercedes García
Folklore Saileko Lehendakaria

Prólogo

El presente volumen, *Jentilbaratz 7*, está dividido en dos secciones claramente diferenciadas, por un lado, se nos presentan dos importantes trabajos de campo. El primero llevado a cabo por Josu Larrinaga Zugadi, versa sobre *las Asociaciones de mocerías en la merindad de Busturia* conocidas por “saragi mutil”, que representan uno de los aspectos más intrínsecos de organización de la juventud en las sociedades rurales; mientras que el segundo trabajo, realizado por Kepa Fernández de Larrinoa, realiza un análisis sobre los criterios estéticos e interpretativos que se dan en las danzas tradicionales de las representaciones teatrales folklóricas en Zuberoa, observando como van configurando e influyen en las relaciones de género de la comunidad.

La segunda parte del cuaderno de Folklore es el resultado de unas Jornadas celebradas por la Sección en las que se debatió, reflexionó y se expusieron diferentes propuestas y experiencias de cómo la cultura tradicional, y todo lo que engloba la palabra folklore, educa y transmite unos determinados valores, conceptos y procedimientos; y constatar cómo desde diversas instituciones: museos, escuelas, instituciones, consejerías de educación, escuelas de música, asociaciones... se educa para el conocimiento del patrimonio folklórico. El interés de estas propuestas y experiencias viene dado por la variedad y riqueza que aporta al debate de la idoneidad de la presencia de la cultura tradicional dentro del currículo y en la manera que deben desarrollarse los procesos metodológicos en la enseñanza (regladas y no reglada), en la historiografía, en el campo etnomusicológico, folklórico, antropológico e incluso en el mundo profesional actual.

En definitiva, los trabajos y experiencias presentados por Mikel Legorburu, Josu Larrinaga, Roldán Jimeno, Jose Antonio Quijera, Miren Egaña, Juan Mari Beltrán, Silvia Arribas, Joxean Arruza, Alex Ibáñez, Beñat Amenabar, Bernat Vidal, Lorenzo Sebastián y Sabin Oregi muestran una reflexión en un doble sentido: el interés y la necesidad de educar en los valores de la cultura tradicional en la escuela, pero también la pertinencia de observar como la cultura tradicional educa en el día a día fuera del sistema reglado de enseñanza. A partir de aquí, se abre un camino de investigación en el que se pone de manifiesto que es posible desarrollar una enseñanza de calidad a partir de recursos culturales extraídos de nuestro patrimonio folklórico.

Mercedes García
Presidenta de la Sección Folklore